

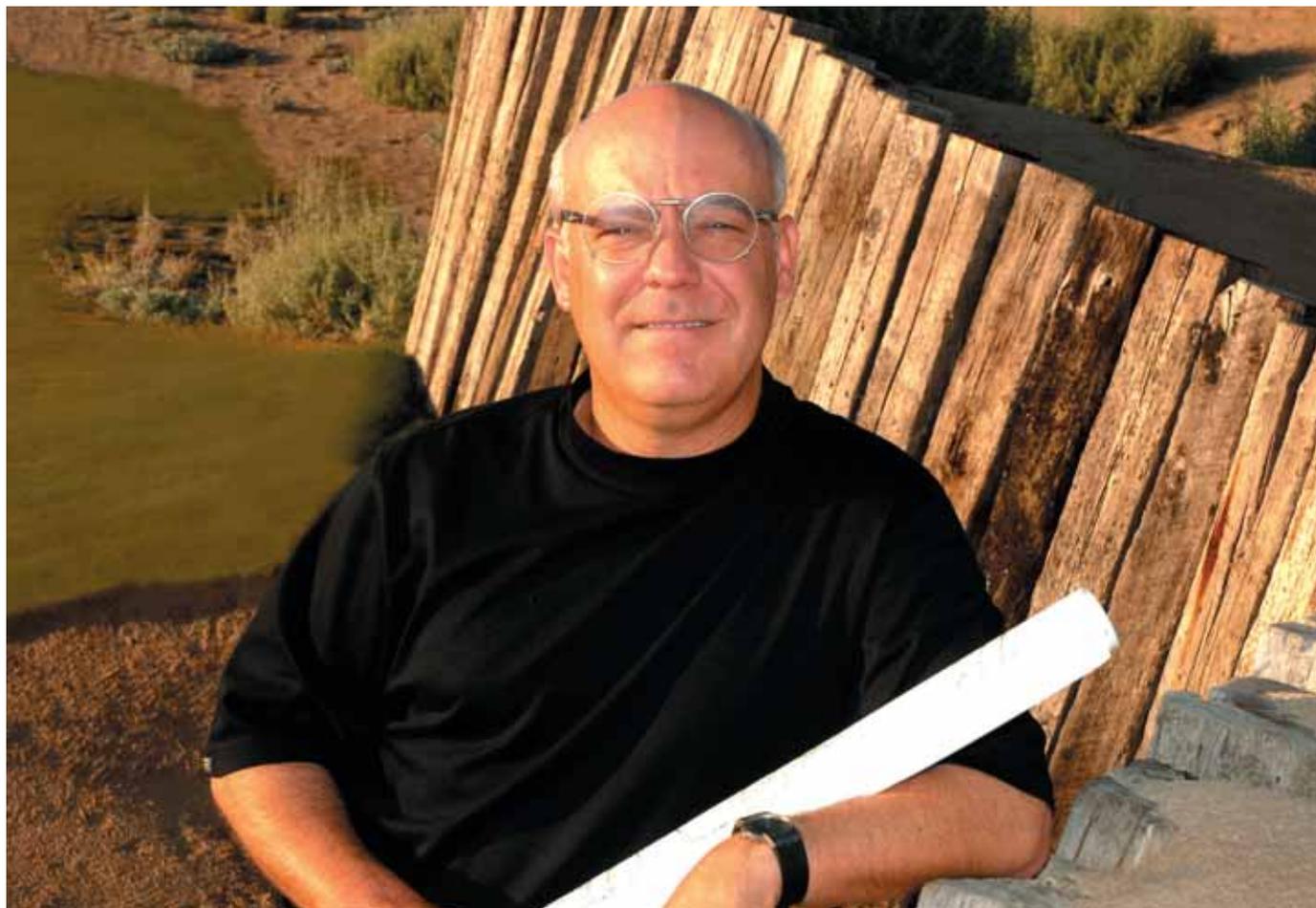


DURANTE EL INVIERNO BAJABAN EL GANADO Y ERAN LAS OVEJAS LAS QUE SEGABAN TODO EL CAMPO MENOS GREENS

y como queda después de las pertinentes actuaciones...de momento la Junta está muy satisfecha con esta metodología. Es más fácil que te apoyen cuando entienden lo que estás haciendo y cuando ven los resultados, comparándolo en las fotografías.

Antes de despedirse, y como anécdota, Juan Manuel nos contó que antiguamente las calles y el rough del Real de Pedreña eran segadas por el ganado. “Durante el invierno bajaban el ganado y eran las ovejas las que segaban todo el campo menos greens. También durante otra época eran los vecinos lo que se repartían las calles y rough de cada hoyo del campo, y cada uno segaba su parte se llevaba lo segado para alimentar sus ovejas”.





“Los campos de golf españoles viven una situación complicada”

Forrest Richardson es arquitecto de campos de golf por la Universidad de Dundee en Escocia. Está entre los 100 mejores arquitectos americanos, e imparte numerosas conferencias y simposios lo largo del año.

En la pasada celebración del Golf Show 2010 celebrada en el Conference Center de San Diego, concedió esta entrevista a la AEdG:

¿Qué opina de los campos de golf españoles?
 Creo que los campos de golf españoles viven una situación complicada, intensificada por la crisis actual. Es un hecho que la mayor parte de campos en vuestro país fue construida hace 20 años o más. La mayoría de diseños son de los 80 o los 90. Los diseños proponían entonces extensas superficies de juego, lo que aquí llamamos “all grass courses” o campos en los que toda la superficie del campo es césped. Es decir, césped “de pared a pared”. Esto conlleva una serie de consecuencias directas, pero

todas con un denominador común: un aumento del gasto a final de año. Así, el tener el área total del campo de golf cubierta de césped implica mayor uso de agua y de energía, mayores necesidades de mantenimiento (siegas principalmente, pero también tratamientos fitosanitarios, aireación etc.) y un desvío de prioridades de mantenimiento; ya que por ejemplo en lugar de mimar más los greens de su campo, el greenkeeper español tiene que dedicar recursos a segar ese enorme e interminable rough, que además se llena de malas hierbas y que es foco de quejas de muchos jugadores.



Con la crisis actual, todo esto es un sin sentido...son gastos gratuitos y más y más dificultades para el greenkeeper, más y más motivos de queja para los jugadores; y más y más dudas para el gerente.

Hoy día, los diseños actuales proponen superficies de césped muy reducidas y campos más integrados y naturales, sin que ello afecte a la calidad ni a la dificultad del juego. Evidentemente hay que saber hacerlo bien y dejarlo en manos de profesionales, porque si no el resultado puede ser catastrófico.

¿Qué factores hay que tener en cuenta para un rediseño del campo de golf en ese sentido?

Lo primordial y el punto clave de partida es diseñar una buena estrategia entre todas las partes implicadas...incluyendo

a los vecinos si los hay, que serán los primeros en preguntar dónde está su antiguo jardín verde. Informar es crítico cuando hablamos de quitar césped, o mejor dicho reducir su área en el campo de golf. Además, hay que considerar, en este orden: el nuevo diseño del sistema de riego (pueden quedar árboles sin riego, por ejemplo), cómo afectará a la

LOS DISEÑOS ACTUALES PROPONEN
SUPERFICIES DE CÉSPED MUY
REDUCIDAS Y CAMPOS MÁS
INTEGRADOS Y NATURALES



jugabilidad del campo, y finalmente a la estética resultante. En resumen, se debe redactar un masterplan que recoja todos los factores que se contemplan. El greenkeeper debe participar muy activamente en dicho masterplan, e informar a la propiedad de los problemas que está habiendo.

¿Qué opciones existen?

Básicamente, hay dos opciones: o pones algo que consuma menos agua, o pones algo que no consuma agua (como una roca, por ejemplo). Podemos imaginar los taludes de los tees, que pueden llegar a llenarse de malas hierbas por la mala distribución del riego que sufren normalmente. Interesa recurrir a especies de menor consumo hídrico, o directamente a materiales (arenas...) que no consuman nada de agua.

¿Existe en Estados Unidos la misma problemática?

Como he comentado, los campos españoles tienen alrededor de 20 años y la mayor parte se construyeron entre los 80 y los 90. Aquí en E.E.U.U. esos campos serían considerados "modernos", ya que la gran parte se construyeron mucho antes. Desde hace ya varios años están surgiendo graves problemas en campo clásicos, sobre todo con los sistemas de riego. Igual sucede con los bunkers...hay campos con más de 40 años en los que aún no han renovado la arena de los bunkers. ¿Qué hubiera sucedido si no se hubieran renovado la cafetería, los aseos y cuartos de baño o la tienda? Es el problema de siempre: el mantenimiento queda desplazado... es como si no se preocupasen por el sistema de riego por el simple hecho de que no lo ven por estar bajo tierra. Y lo peor es que los problemas han dado la cara coincidiendo con la crisis, como ya he dicho. Un campo con 50 años en E.E.U.U. tiene complicadísimos problemas con los bunkers. El greenkeeper desvía su trabajo para mitigar el resultado

de su pobre drenaje, por ejemplo. Y encima le despiden a gente! Prácticamente nadie, ni ningún golfista, aprecia ese trabajo. Todos sabemos que el green es la parte más importante del campo, pero los operarios han estado tepeando o arreglando aspersores obsoletos. Al final, todo esto llega al cliente último, que es el jugador, que se queja de que el green no está bien mientras el greenkeeper sigue sacando agua de un bunker. Si a esto le sumamos el mantenimiento del paisajismo, del riego, de los lagos etc., es una locura.

¿Qué actuaciones deben emprenderse para mitigar estos problemas?

Creo que España debe fijarse en la política que estamos siguiendo en E.E.U.U., consistente en la mentalización de la gente, en informar y formar a políticos, vecinos, cargos públicos etc. Han de saber cuál es la realidad del golf en estos momentos. Hace poco, Barack Obama destinó 400 billones de dólares para encauzar y e impulsar a la maltrecha economía del país, dejando a 5 sectores específicos sin ningún tipo de ayuda. La industria del golf, que mueve en Estados Unidos un montante superior al de la industria del cine, fue uno de esos 5 perjudicados. Esto resume claramente la gran problemática del golf actualmente, que sigue siendo su mala imagen social. No hay educación del golf, la gente sigue pensando que el golf es un deporte de ricos y por eso no recibimos ayuda del gobierno. La culpa es nuestra, que no hemos ayudado a educar

EN EE.UU DECIMOS QUE NO SÓLO
HAY QUE CUIDAR EL CÉSPED, SINO
TAMBIÉN DEFENDERLO

a la sociedad para que conozca nuestra labor. Con ayudas estatales, se podrían construir campos de golf públicos, o renovar muchos obsoletos. Aquí, decimos que no sólo hay que cuidar el césped, también hay que “defenderlo”. Una vez, mi equipo y yo llevamos al alcalde de un pueblo un aspersor de riego, para que viera y comprobara lo avanzada que es la tecnología de la que disponemos hoy en día. También, para la agricultura existen ayudas y subsidios, y no hay tanto control como en el sector del golf, donde hacen falta licencias para todo y no nos ayuda nadie. De nuevo, es un problema de falta de conocimiento de la sociedad.

¿Nos podría ilustrar con un ejemplo sobre cómo mentalizar a la sociedad?

Creo que un buen ejemplo son los “newsletters”, con los que se divulga información para todo tipo de público. Recientemente, hemos publicado uno en el que mostramos los ciclos de vida medios para cada elemento del campo de golf (ver tabla adjunta). Así, cualquier propietario, o gerente, o club de golfistas puede comprender que las renovaciones de los bunkers, o de los tees, o de los greens, son una necesidad y no un capricho. Para dar fuerza a esta publicación, pedimos apoyo a la GCSAA, a la USGA etc. Está ayudando mucho a greenkeepers, arquitectos, gerentes etc., y en resumen a toda la industria del golf.



PAQUETE PROFESIONAL DESDE 75€

Habitación en pensión completa - campo de fútbol - Spa-Fitness (Piscina climatizada, jacuzzi, sauna y gimnasio)



ANTEQUERA GOLF

Entrene en Antequera

Hoteles 4 y 5 estrellas - Campo de Golf - Spa-Fitness - 2 Campos de Fútbol



Sevilla FC
Real Betis
Málaga CF
UD Almería

Parma (Italia)
Brøndby (Dinamarca)

Hotel Antequera Golf y Hotel Convento La Magdalena

Urb. Antequera Golf, s/n - 29200 Antequera - Málaga Telf: 902 541 540 - comercial@hotelantequera.com - www.antequeragolf.com



Riversa, a la vanguardia de la maquinaria para campos de golf

Riversa, empresa con más de 30 años de experiencia en el sector del mantenimiento de zonas verdes (campos de golf, parques y jardines), comenzó el pasado 9 de marzo una serie de presentaciones de novedades de maquinaria para campos de golf por toda España. Como muchos sabéis, Riversa es el importador exclusivo de la marca Toro desde los inicios de esta empresa. La filosofía de Toro es ser el fabricante líder en productos innovadores para el mantenimiento de campos de golf y así lo demuestra año tras año con la incorporación de novedades tanto en maquinaria como en sistemas de riego por aspersión que marcan la diferencia en el mercado.

En esta ocasión es la división de maquinaria de la Compañía la que ha presentado una serie de novedades que incluyen:

- Maquinas de siega helicoidal basada en la tecnología DPA de unidades de corte
- Maquinas de siega rotativa
- Maquinaria para aireación y descompactación
- Recebadoras de discos de pequeña y gran capacidad
- Vehículos de transporte
- Vehículo multiusos

- Sopladora de turbina
- Accesorios

Maquinaria de siega helicoidal y tecnología DPA

La novedad en maquinaria de siega helicoidal, básicamente consiste en la incorporación de la tecnología de unidades de corte DPA (Doble Punto de Ajuste) a la reconocida tripleta para tees, antegreens o semi-rough Reelmaster 3100-D, que dispone de la tecnología de desplazamiento de las unidades de corte Sidewinder™ opcionalmente. Gracias a esta actualización, esta segadora, ya reconocida por su calidad, versatilidad y productividad, es aún mejor con la incorporación de esta tecnología. Podemos encontrar así que la gama de segadoras Toro helicoidales para greens, tees, antegreens, calles y semirough incorporan este sistema DPA de unidades de corte.

En la presentación, se hizo un repaso de la tecnología de unidades de corte DPA, introducida por Toro en el año 2000 en la segadora de greens flotante manual Greensmaster Flex 21 y que a lo largo de estos años ha servido de base para desarrollar toda la tecnología de siega helicoidal de las máquinas Toro. Las características principales de



esta tecnología DPA se basa en la sencillez del ajuste de la unidad de corte para los mecánicos (sólo dos ajustes de los que preocuparse), la rigidez del conjunto (un 30% mayor que las anteriores fabricadas en acero soldado), la estabilidad gracias a mantener constante la actitud de siega de la unidad de corte y la versatilidad por su amplia gama de accesorios. La finalidad no es otra que lograr una excelente calidad de corte, aspecto tras el corte y tener un césped sano al segarlos.

Para hacer frente a las nuevas variedades de césped para greens (bermudas o paspalum) o quienes buscan una superficie de green más homogénea y donde la bola rueda más rápida, Toro lanza también el nuevo molinete de 14 cuchillas. Gracias a él, las siegas a baja altura ya no serán un problema.

Maquinaria de siega rotativa

En la gama de segadoras rotativas Groundsmaster de Toro se presentó la nueva Groundsmaster 4300-D. Esta quintuple de carcasas rotativas independientes se adapta de mejor manera a las ondulaciones del rough y viene a completar la amplia gama de segadoras Toro ya reconocidas, cubriendo el hueco entre la tripleta Groundmaster 3500-D Sidewinder™ con 1,8 metros de anchura de siega y la quintuple Groundmaster 4500-D con 2,8 metros de anchura de siega. La nueva 4300 cuenta con una anchura de 2,3 metros y su motriz está basada en la quintuple de calles Reelmaster 5610-D, incorporando un motor Kubota turbo-diesel de 44 CV de potencia y el sistema de doble tracción Cross Trax para segar en las pendientes más exigentes.

Maquinaria de aireación y descompactación.

Para poder realizar labores de aireación en calles de modo tradicional (no más profundo de 12 ms) se presentaron dos nuevos modelos de aireadoras para enganchar a los tres puntos de un tractor. Las nuevas Pro Core 864 y 1298 comparten el mismo diseño del cabezal de aireación que la prestigiosa aireadora de greens Pro Core 648, introducida por Toro en el año 2003, y al igual que ésta última permite una productividad altísima, ofreciendo una robustez insuperable.

A finales de 2008, Toro adquirió un fabricante norteamericano de pinchadoras/descompactadoras llamado Southern Green Inc, un fabricante líder de equipos de aireación en profundidad basadas en

Zachary, Louisiana. En los últimos 16 años, Southern Green se había ganado una reputación sólida en torno a su línea versátil y duradera de máquinas Soil Reliever®. Esta adquisición ayuda a crecer a Toro y permite la entrada en una nueva categoría de productos apropiado para campos de golf y canchas deportivas. La incorporación de esta gama supone el cambio de nombre por Pro Core SR y el traslado de la producción a las plantas de Toro para seguir sus estándares de calidad.

La gama es muy amplia y abarca aireadoras desde los 250 mms de profundidad de trabajo hasta los 400 mms. También existen distintas anchuras de trabajo que van desde los 1,32 metros hasta los 1,92 metros.

Son muchos los valores añadidos de estas aireadoras: robustez, la potencia de la toma de fuerza del tractor es uniformemente repartida por el cabezal de aireación; sencillez, un sólo operario puede regular la profundidad de trabajo desde el tractor y para los operarios menos experimentados, cuenta con los modelos 'S' de doble rodillo para seguir perfectamente las ondulaciones del terreno.

Recebedoras de discos de pequeña y gran capacidad

Toro anunció el pasado mes de noviembre de 2009 la adquisición de ciertos activos de Tycrop, una compañía cuya sede se encuentra en la Columbia Británica, Canadá. Es una Compañía que lleva en el negocio más de 30 años y han producido recebedoras desde hace más de 20 años. TYCROP continuará operando sus otras empresas, que incluyen petróleo y productos de extracción de gas y semi-remolques.

Reconocido mundialmente como fabricante líder de recebedoras de discos, esta incorporación también supone para Toro entrar en un segmento del mantenimiento de campos de golf y





zonas deportivas que antes no tenía, aumentando su gama de productos.

Los modelos presentados fueron tres: la Pro Pass 200, la MH 400 y el remolque Dirt Cub.

Las características comunes de estos productos son:

- ❑ Configuración de chasis con cuatro ruedas para minimizar la compactación gracias al mayor reparto del peso sobre el terreno y garantizar la estabilidad del equipo.
- ❑ Cinta transportadora de una sola pieza (sin grapas) Diseñadas y construidas para una larga vida de uso y durabilidad
- ❑ Controles sencillos y pocas partes en movimiento para lograr un bajo mantenimiento
- ❑ Sencillez para ajustar el patrón de dispersión a la hora de recebar y que éste sea homogéneo gracias a un sencillo diagrama.

La Pro Pass 200 es una recebadora de discos que se presenta en tres formatos distintos: para colocar encima de un vehículo multiusos, remolcarlo mediante lanza y remolcarlo usando un enganche tipo 'quinta rueda'. Cuenta con una tolva de 0,8 m³ de capacidad y puede ser movida por el sistema hidráulico del vehículo/tractor que lo porte o mediante un sistema independiente de motor de gasolina y bomba hidráulica completamente autónomo. Se puede montar en los Workman de Toro como en productos de la competencia.

Admite una cinta transportadora que oscila 180° a derecha e izquierda como accesorio opcional. Para su uso quitamos de manera muy fácil el sistema de discos y colocamos este apero para realizar tareas como relleno de zanjas con arena, reposición de arena de bunkers, construcción de greens, etc...

La MH 400 es más que una recebadora de gran capa-

cidad. Su tolva de 3,5 m³ admite, no sólo arena para recebar, sino que también permite cargar cualquier tipo de material como tepes, sacos de abono, recortes de biotrituradora, etc... Disponemos de un auténtico remolque de carga de hasta 3.000 kgs. De ahí la versatilidad de esta máquina. También dispone de cinta transportadora como accesorio opcional para realizar diversas tareas como: relleno/reposición de arena en bunkers, relleno de zanjas, construcción de greens, construcción de caminos de coches de golf, etc...

Por último el Dirt Cub es un remolque de transporte de materiales de hasta 1.360 kgs cuya principal característica es el uso de un chasis con cuatro grandes ruedas que minimizan la compactación o marcar huellas en el césped.

Vehículos de transporte

En el caso de los vehículos de transporte, se ha renovado toda la gama de los conocidos Workman de trabajo mediano incorporando un novedoso sistema de suspensión, que permite al vehículo apoyar las cuatro ruedas en el terreno para una mejor tracción a la vez que siendo el más cómodo para los operarios que lo conduzcan. También se ha reformado su frontal, no sólo para darle un aspecto más robusto, sino para permitir un acceso más fácil a la zona de la dirección y el sistema eléctrico del vehículo. La gama varía su nomenclatura y encontramos dos versiones de gasolina y un eléctrico de 48 voltios.

Los Workman multiusos o HDX-D son una mejora en todos los aspectos de los anteriormente reconocidos Workman 3300-D y 4300-D. Las novedades son:

- ❑ Nuevo frontal: más robusto para soportar impactos a mayor velocidad y más espaciosos para que los operarios vayan más cómodos.
- ❑ Nuevo sistema de suspensión trasero: el ya conocido sistema de eje De Dion se refuerza con un chasis en viga 'I' que permite reforzar su capacidad de carga y de arrastre de accesorios, aún mante-





tobera de plástico de una sola pieza, el Pro Force establece un nuevo estándar.

Accesorios

Fueron muchos los accesorios presentados para completar la gama de máquinas Toro:

❑ Bomba de achique de agua para acoplar a la rastrilladora de bunkers Sand Pro

❑ Nuevas cuchillas EdgeMax™ para las segadoras de greens (manuales o tripletas)

❑ Nuevo sistema de extracción rápida de los taladros mediante casquillo y

herramienta de extracción para las pinchadoras Pro Core 648, 864 y 1298.

niendo aislado el eje de transmisión de la carga. La capacidad de arrastre se ve ahora aumentada hasta los 1.500 kgs.

❑ Nuevo sistema de frenos: tanta capacidad de carga y remolque requieren un potente sistema de frenado y se han optado por montar frenos de discos, muy extendidos en el mundo de la automoción.

❑ Doble toma de accesorios hidráulicos: permite mover aperos de bajo y alto caudal.

Sopladora de turbina

El nuevo Soplador de residuos Pro Force de Toro ofrece una enorme potencia de aire para eliminar rápidamente recortes de hierba, hojas, canutos de aireación u otros residuos de su campo de golf, campo deportivo o zona verde, así como de zonas pavimentadas como caminos para carritos de golf, senderos naturales y aparcamientos. En pruebas independientes*, el Pro Force demostró tener un caudal de aire, o CFM, mayor que el de cualquier otro soplador de residuos tipo turbina actualmente disponible en el mercado. Gracias a su control remoto inalámbrico de gran funcionalidad y elementos de diseño tales como la

Si deseáis recibir más información de las novedades de Toro, no dudéis verlas en la siguiente dirección <http://www.toro.com/golf/campaigns/golf2010/video4.html> o en www.riversa.es.

Otras de la gama de productos que Riversa ha incorporado recientemente, en concreto el año pasado, son los tractores NEW HOLLAND para el mercado del golf. Los tres modelos que se están comercializando son con motorizaciones de 35 cv, 45 y 78 cv.

El modelo más pequeño, Boomer 2035 de 35cv, que es lo suficientemente ligero y maniobrable para abordar perfectamente las tareas a las que está destinado, tanto para mover áridos como para remolcar diversos accesorios como barredas, pinchadoras.

El modelo intermedio, Boomer 3045, de 45 cv. Resulta ser un tractor muy equilibrado, con un chasis de dimensiones contenidas pero muy estables. Este modelo se comercializa tanto hidrostático como mecánico.

Por último el modelo con mayor motorización, es el T4030 de 78 cv de potencia y con un motor preparado para el empleo del biodiesel y sus intervalos de mantenimiento de 500 horas, nos garantizan la máxima fiabilidad y una rentabilidad superior. Por su chasis, direccionalidad y capacidad es e mas adecuado para las tareas de pinchado, recebo, etc. de un campo de golf. La relación peso-`potencia, garantiza una baja compactación de la calle.

El SUPERSTEER, nos permite girar y maniobrar en un espacio muy reducido, lo que se traduce en un ahorro de tiempo y dinero.

New Holland da un valor añadido con la posibilidad de contratar un seguro extra garantía, un servicio desde Madrid de 24/7, 24 horas al día durante 7 días de recambio, así como un servicio personalizad en cualquier momento.





Prácticas de mantenimiento en el Santiago Bernabéu: las claves del cambio

El pasado 9 de marzo nuestro compañero Paul Burgess, Head Groundsman del Real Madrid y máximo responsable del mantenimiento del estadio Santiago Bernabéu, compartió con todos nosotros las claves para alcanzar el excepcional estado que presenta el terreno de juego en cada partido. Desde su llegada a Madrid en abril de 2009, su labor ha despertado el interés entre todos los profesionales de nuestro sector y ha sido reconocida internacionalmente por jugadores, técnicos, dirigentes y periodistas. Paul es responsable, además del Santiago Bernabéu, de los 11 campos de la Ciudad Deportiva del Real Madrid en Valdebebas, de los cuales 5 son de césped artificial. “Básicamente, mi labor desde que llegué se ha centrado en cambiar tres factores: la capa de enraizamiento, las condiciones ambientales y la forma de realizar las diferentes labores por el personal”.

La capa de enraizamiento y la calefacción

La capa de enraizamiento fue la primera gran tarea que Paul acometió tras su llegada. El motivo: su excesiva compactación y el estado Precario del sistema de calefacción. “La situación de partida era un suelo en el que se habían dispuesto tepes so-

bre grassmat, una mezcla de césped sintético (3%) y natural. Esta última capa del perfil de suelo estaba muy compactada y evitaba el apropiado enraizamiento y asentamiento de los tepes que se colocaban; ya que partes de un 3% de fibra sintética pero si se va perdiendo el césped natural, al final tienes un porcentaje mucho mayor. Tenía que reponer zonas recién tepeadas constantemente...en ocasiones no eran simples trozos, sino grandes áreas. La dificultad que presenta el estadio para introducir maquinaria y acopiar materiales en el interior nos hizo plantearnos el mantener el sustrato de enraizamiento existente...y eso hicimos. Así, en julio de 2009 comenzamos la reforma introduciendo una máquina separadora del material sintético de la arena que retiró toda la fibra. Hubo que despiezarla para introducirla. Posteriormente, y tras reparar la instalación de la calefacción y revisar los drenajes, se niveló el terreno de juego y se tepeó el campo con una mezcla de agrostis y poa pratense (en una relación 70/30 aproximadamente) con 4 cm de espesor. La capa de enraizamiento quedó con 30 cm de arena.

La renovación del sistema de calefacción es el otro pilar de la mejora del sustrato. “El sistema de conducción presentaba numerosas pérdidas, y además no estaba a una profundidad